



**114273 / IWL250D SW**  
**114274 / IWL250D KU**  
**117275 / IWL250D GO**  
**114278 / IWL250D SI**

---

**NEDERLANDS****Inhoudsopgave**

<b>1. Veiligheid .....</b>	<b>86</b>
1.1 Symboolverklaring .....	86
1.2 Veiligheidsaanwijzingen .....	87
1.3 Gebruik volgens bestemming .....	90
1.4 Gebruik niet volgens de bestemming .....	90
<b>2. Algemeen .....</b>	<b>91</b>
2.1 Aansprakelijkheid en vrijwaring .....	91
2.2 Auteursrecht .....	91
2.3 Verklaring van Conformiteit .....	91
<b>3. Transport, verpakking en bewaring .....</b>	<b>92</b>
3.1 Controle bij aflevering .....	92
3.2 Verpakking .....	92
3.3 Bewaring .....	92
<b>4. Specificaties .....</b>	<b>93</b>
4.1 Overzicht van onderdelen .....	93
4.2 Technische Gegevens .....	94
<b>5. Installatie en bediening .....</b>	<b>95</b>
5.1 Installatie .....	95
5.2 Bediening .....	96
<b>6. Reiniging .....</b>	<b>97</b>
<b>7. Mogelijke storingen .....</b>	<b>97</b>
<b>8. Afvalverwijdering .....</b>	<b>98</b>

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
33154 Salzkotten  
Duitsland

Tel.: +49 5258 971-0  
Fax: +49 5258 971-120  
**Service-hotline:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



**Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing door en bewaar hem op een goed bereikbare plaats!**

Deze gebruiksaanwijzing bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk.

De kennis en het in acht nemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat.

Daarom moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat geldende lokale voorschriften inzake ongevallenpreventie en algemene veiligheidsvoorschriften worden opgevolgd.

De gebruiksaanwijzing is een integraal onderdeel van het product en moet altijd binnen handbereik bewaard worden, zodat deze installatie-, bedienings-, onderhouds- en reinigingspersoneel er gebruik van kan maken.

Als u het apparaat overdraagt aan een derde dient u deze gebruiksaanwijzing ook mee te geven.

## 1. Veiligheid

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand der techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt.

Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich houden aan de aanbevelingen en aanwijzingen uit deze gebruiksaanwijzing.

### 1.1 Symboolverklaring

Belangrijke veiligheids- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om ongelukken, gevaar voor personen of materiële schade te vermijden.



**GEVAAR!**

Dit symbool wijst op direct gevaar dat kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel of de dood.



**WAARSCHUWING!**

Dit symbool wijst op onveilige situaties die kunnen leiden tot zwaar lichamelijk letsel of de dood.



### HEET OPPERVLAK!

Dit symbool waarschuwt ervoor dat het werkende apparaat een heet oppervlak heeft. Veronachtzaming van de waarschuwing kan verbranding veroorzaken!



### VOORZICHTIG!

Dit symbool wijst op de mogelijkheid van het ontstaan van onveilige situaties die kunnen leiden tot lichte verwondingen of beschadiging, storingen in de werking of vernietiging van het apparaat.



### TIP!

Dit symbool wijst op adviezen en informatie waarmee de bediening van het apparaat efficiënt en storingsvrij blijft.

## 1.2 Veiligheidsaanwijzingen

- Het apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een fysieke, sensorische of geestelijke handicap en/of met onvoldoende ervaring en/of onvoldoende kennis, tenzij deze personen onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon voldoende uitleg hebben gekregen betreffende het gebruik maken van het apparaat.
- Kinderen moeten zich onder toezicht bevinden om er zeker van te zijn dat zij niet met het apparaat spelen en hem ook niet aan zetten.
- Laat het apparaat **nooit** zonder toezicht werken.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in gesloten ruimten.
- Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt als het in technisch perfecte staat is en veilig in gebruik. In het geval van het optreden van onjuistheden in het functioneren dient contact te worden opgenomen met de klantenservice.

- Voorkom dat kinderen in contact kunnen komen met verpakkingsmaterialen als plastic zakken en elementen van polystyreen. **Verstikkingsgevaar!**
- Onderhoud- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerde vaklui worden uitgevoerd, onder gebruikmaking van originele reserveonderdelen en accessoires. **Probeert u nooit zelf het apparaat te repareren!**
- Gebruik uitsluitend accessoires en onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen. De garantie vervalt als er andere accessoires worden gebruikt, ze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker, schade aan het apparaat veroorzaken en leiden tot lichamelijke letsels.
- Om gevaren te vermijden en om de optimale werking te garanderen mag het apparaat zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant niet veranderd of omgebouwd worden.



## **GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!**

Houd u aan onderstaande veiligheidsaanwijzingen om het gevaar te voorkomen.

- Let erop dat de voedingskabel niet in contact komt met warmtebronnen en scherpe randen. Laat de voedingskabel niet van de tafel of het aanrecht naar beneden hangen. Zorg ervoor dat niemand op de kabel kan stappen of erover kan struikelen.
- De voedingskabel niet knikken, pletten of knopen en altijd volledig uitrollen. Plaats het apparaat of andere voorwerpen nooit op de voedingskabel.
- De voedingskabel niet bedekken. Houd de voedingskabel verwijderd van de werkplek en dompel hem niet onder in water of andere vloeistoffen.

- Controleer de voedingskabel regelmatig op beschadigingen. Het apparaat niet gebruiken wanneer de voedingskabel beschadigd is. Laat een beschadigde voedingskabel vervangen door de servicedienst of een gekwalificeerde elektricien om gevaar te voorkomen.
- Maak de behuizing onder geen enkel beding open. Bij aanraking van de elektrische aansluitingen of veranderingen van de elektrische of mechanische constructie bestaat **gevaar voor elektrische schokken**.
- Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen en zorg ervoor, dat er geen water in het apparaat komt.
- Het apparaat **nooit** bedienen met natte of vochtige handen of terwijl u op een natte vloer staat.



### **HEET OPPERVLAK! Verbrandingsgevaar!**

Om het gevaar te vermijden dienen onderstaande aanwijzingen betreffende de veiligheid in acht te worden genomen:

- Tijdens het werk wordt de stalen reflector heel erg heet. Het is verboden hem met blote handen aan te raken!
- Ook na het uitschakelen van de warmtelamp blijft hij nog langere tijd heet, voor het verplaatsen en reinigen wachten tot hij geheel is afgekoeld.

### 1.3 Gebruik volgens bestemming

Elk gebruik van het apparaat dat anders is dan en of afwijkend van de normale bestemming, is verboden en wordt beschouwd als onbedoeld gebruik.

Alle claims tegen de fabrikant en / of zijn gevolmachtigden voor schade veroorzaakt door het gebruik van het apparaat tegen het beoogde doel, zijn uitgesloten.

De verantwoordelijkheid voor schade veroorzaakt door het gebruik van het apparaat op een manier die niet overeenkomt met het beoogde doel, is uitsluitend voor de gebruiker.

De bedrijfsveiligheid van het apparaat is alleen gegarandeerd als het wordt gebruikt in overeenstemming met het beoogde gebruik, in overeenstemming met de gegevens in de bedieningsinstructies.

**De warmtelamp is alleen bestemd voor het warmhouden van gerechten.**

### 1.4 Gebruik niet volgens de bestemming

Elk ander gebruik dan dat genoemd in **1.3 „Gebruik volgens de bestemming“** wordt beschouwd als ongepast en verboden.

Onjuist gebruik kan leiden tot ernstige schade aan personen en zaken veroorzaakt door gevaarlijke elektrische spanning, brand en hoge temperaturen. Met behulp van het apparaat mogen alleen die werken worden uitgevoerd die in deze handleiding worden beschreven. Oneigenlijk gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat.

Elke inmenging in het apparaat, inclusief de montage- en onderhoudswerkzaamheden, mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde service.

## 2. Algemeen

### 2.1 Aansprakelijkheid en vrijwaring

Alle gegevens en tips die zijn opgenomen in deze gebruiksaanwijzing zijn samengesteld rekening houdend met de geldende voorschriften, de actuele technische stand van zaken en onze langdurige inzichten en ervaring.

Ook de tekst van deze gebruiksaanwijzing is zo goed mogelijk vertaald. Wij zijn echter niet aansprakelijk voor eventuele fouten in de vertaling. Doorslaggevend is de bijgevoegde Duitse versie van deze gebruiksaanwijzing.

Het geleverde apparaat kan bij speciale bestellingen, aanvullende bestelopties of vanwege de nieuwste technische ontwikkelingen afwijken van de hier beschreven regels en grafische afbeeldingen.



#### **VOORZICHTIG!**

**Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, voordat u handelingen verricht met het apparaat, met name voordat u het in gebruik neemt.**

De producent is niet aansprakelijk voor de schade en gebreken die zijn ontstaan als gevolg van:

- het niet in acht nemen van de aanwijzingen voor bediening en reiniging;
- oneigenlijk gebruik;
- het aanbrengen van wijzigingen door de gebruiker;
- de toepassing van ongeoorloofde reserveonderdelen.

Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen in het product aan te brengen die leiden tot verbetering van de gebruikseigenschappen en de verdere ontwikkeling van het apparaat.

### 2.2 Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden veelevoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.



#### **TIP!**

**De inhoudelijke gegevens, teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen vallen onder het auteursrechten het recht op de bescherming van de industriële eigendom. Ieder misbruik is strafbaar.**

### 2.3 Verklaring van Conformiteit



Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen. Dit bevestigen we in de EG-verklaring van Conformiteit. Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.



## 3. Transport, verpakking en bewaring

### 3.1 Controle bij aflevering

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddellijk controleren of het compleet en zonder transportschade is. Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen.

De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren.

Verborgene gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

### 3.2 Verpakking

Gooi het verpakkingsmateriaal van het apparaat niet weg. U kunt het eventueel gebruiken voor het bewaren van het apparaat, bij een verhuizing of als u het apparaat bij eventuele schade aan ons servicepunt moet sturen. Verwijder voor de ingebruikname het buitenste en binnenste verpakkingsmateriaal volledig van het apparaat.



**Indien u de verpakking wilt weggooien, let dan op de in uw land geldende regels. Lever het verwerkbaar verpakkingsmateriaal aan voor recycling.**

Controleer of het apparaat en de accessoires compleet zijn. Indien er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met onze Klantenservice.

### 3.3 Bewaring

Bewaar de gesloten verpakking tot de installatie en volgens de op de buitenkant aangebrachte plaats- en bewaringsmarkering.

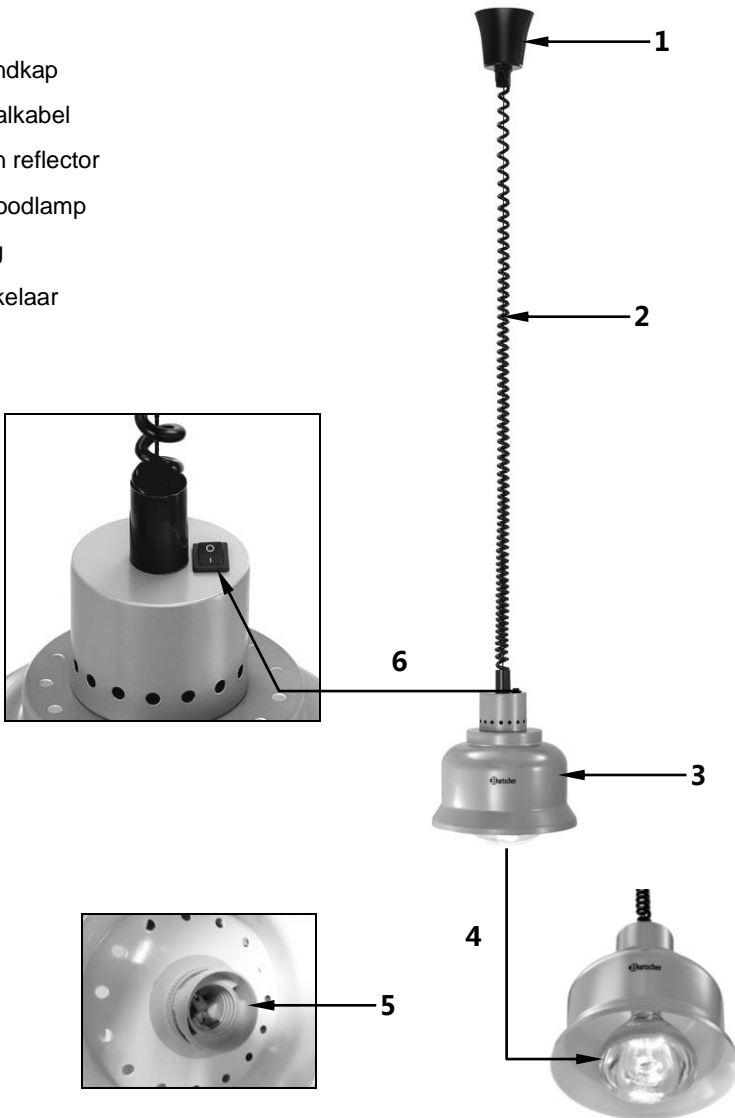
Verpakte apparaten alleen als volgt bewaren:

- niet buitenshuis bewaren,
- droog en stofvrij bewaren,
- niet blootstellen aan agressieve middelen,
- tegen straling van de zon beschermen,
- mechanische schokken vermijden,
- bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de algemene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren, indien nodig verbeteren of vernieuwen.

## 4. Specificaties

### 4.1 Overzicht van onderdelen

- 1 Plafondkap
- 2 Spiraalkabel
- 3 Stalen reflector
- 4 Infraroodlamp
- 5 Fitting
- 6 Schakelaar



## 4.2 Technische Gegevens

Bezeichnung	Wärmelampe			
Model:	IWL250D SW	IWL250D KU	IWL250D GO	IWL250D SI
Art.-Nr:	114273	114274	114275	114278
Kleur:	Zwart, mat	Koper, hoogglans	Goud, hoogglans	Zilver, mat
Materiaal:	Staal, gelakt			
Uitvoering:	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Plafondmontage</li> <li>▪ Soort warmtebron: infraroodlamp</li> <li>▪ Aansluitkabel: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Soort: Spiraalkabel</li> <li>- Kabellengte: 650 mm tot 1600 mm</li> <li>- pendelhefsysteem</li> </ul> </li> <li>▪ Fitting: E27</li> <li>▪ Aan-/uitschakelaar</li> <li>▪ Eigenschappen: geventileerde stalen reflector</li> </ul>			
Vermogen:	0,25 kW / 230-250 V 50 Hz			
Afmetingen:	B 230 x D 230 x H 250 mm			
Gewicht:	1,0 kg			
Inclusief:	1 infraroodlamp (Philips Incandescent), kleur glas: helder; elektrisch aansluitmateriaal			

Wijzigingen voorbehouden!

### Accessoires (niet meegeleverd!)

#### Infraroodlamp IWL250D

- Materiaal: Metaal, glas
- Uitvoering:
  - Infrarood
  - Philips Incandescent 230-250 V BR125
  - Kleur glas: Rood
- Schroefdraad: E27
- Vermogen: 0,25 kW / 230-250 V 50 Hz
- Afmetingen: B 125 x T 125 x H 180 mm
- Gewicht: 0,12 kg

**Art.-Nr 114271**





### Infraroodlamp IWL250D-W

- Materiaal: Metaal, glas
- Uitvoering:
  - Infrarood
  - Philips Incandescent 230-250 V BR125
  - Kleur glas: helder
- Schroefdraad: E27
- Vermogen: 0,25 kW / 230-250 V 50 Hz
- Afmetingen: B 125 x T 125 x H 173 mm
- Gewicht: 0,11 kg

Art.-Nr 114277

## 5. Installatie en bediening

### 5.1 Installatie



#### **VOORZICHTIG!**

Al de installatie-, aansluit-, en onderhoudswerkzaamheden verbonden met het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerd elektricien met bevoegdheden volgens de geldende internationale, nationale en lokale voorschriften van het land waarin het apparaat zal worden geïnstalleerd.



#### **GEVAAR! Gevaar voor een elektrische schok!**

**Het onjuist installeren van het apparaat kan letsel veroorzaken! Voor de installatie dienen de parameters van de lokale stroomvoorziening en de technische parameters van het typeplaatje van het apparaat te worden vergeleken. Het apparaat alleen aansluiten als de bovenstaande gegevens compatibel zijn!**

- Het apparaat uitpakken en al het verpakkingsmateriaal volgens de milieuvoorschriften verwijderen en weggooien.
- De aansluiting van de warmtelamp laten uitvoeren door een gekwalificeerd elektricien.
- De warmtelamp **nooit** installeren in een vochtige of natte omgeving.
- De warmtelamp installeren op een plaats die gemakkelijk bereikbaar is om er gebruik van te maken als het nodig is om gerechten op te warmen.
- Als de warmtelamp dicht bij muur, wand, keukenmeubels en decoratieve randen etc. is gemonteerd, dient te worden bekeken of zij niet gemaakt zijn van brandbare materialen. Als dit zo is, moeten ze worden bedekt met warmte-isolerende, brandwerend materiaal. Tijdens de installatie de geschikte voorschriften betreffende de brandveiligheid in acht nemen.

## 5.2 Bediening

### Vorbereiden van het apparaat

- Voor het beginnen met het gebruik van de warmtelamp, dient deze zorgvuldig te worden gereinigd. De aanwijzingen in **punt 6 „Reiniging“** in acht nemen.
- De bijgeleverde infraroodlamp in de fitting draaien.

### Het inschakelen van de warmtelamp / het warmhouden van gerechten

- De verwarmingslamp dient voor het warmhouden van gerechten niet voor het opwarmen.
- Het gekozen gerecht bereiden. Het bord met de warme gerechten onder de infraroodlamp plaatsen.
- De warmtelamp door middel van het pendelhefsysteem tot de benodigde hoogte trekken. Hiervoor de koude warmtelamp beetpakken bij het bovenste deel van de stalen reflector.
- De afstand tussen de gerechten en de warmtelamp moet ong. 30 cm bedragen. Alleen bij het behouden van de juiste afstand kan de ideale temperatuur voor het serveren van warme gerechten worden bereikt, zonder verlies van kwaliteit door oververhitting.
- Om de warmtelamp in te schakelen dient de schakelaar in de positie „I“ te worden gezet.



### **HEET OPPERVLAK! Verbrandingsgevaar!**

**Het buitenste oppervlak van de geventileerde stalen reflector is erg heet tijdens het werk. Om verbranding te voorkomen, niet met blote handen het hete oppervlak aanraken.**

**Voor het bewegen of reinigen van de warmtelamp altijd wachten tot hij is afgekoeld.**

- Als de warmtelamp niet wordt gebruikt, dient de schakelaar in de positie „O“ te worden gezet. De warmtelamp laten afkoelen. De afgekoelde warmtelamp naar boven trekken met behulp van het pendelhefsysteem, door hem aan de bovenste deel van de stalen reflector beet te pakken.

## 6. Reiniging



### **WAARSCHUWING!**

**Voor het reinigen van de warmtelamp hem uitschakelen met behulp van de schakelaar en laten afkoelen.**

**Voor het reinigen geen water onder druk gebruiken!  
Verzekert u ervan dat er geen water in het apparaat komt.**

- Het apparaat regelmatig reinigen.
- Voor het reinigen geen agressieve of bijtende reinigingsmiddelen gebruiken.
- De stalen reflector en de spiraalkabel met een zacht en droog of licht vochtig doekje afnemen.
- Tot slot de stalen reflector drogen met een zacht doekje.

## 7. Mogelijke storingen

Bij storingen koppelt u het apparaat los van het lichtnet. Controleer op basis van onderstaande tabel of de storing verholpen kan worden, voordat u de hulp van de service inroept of contact opneemt met de leverancier.

<b>Storing</b>	<b>Probleem</b>	<b>Oplossing</b>
De warmtelamp doet het niet	<ul style="list-style-type: none"><li>• Het apparaat is onjuist aangesloten op het lichtnet</li><li>• De zekering is in werking getreden</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Een elektricien een controle laten uitvoeren en het apparaat op de juiste manier laten aansluiten</li></ul>
De warmtelamp verwarmt niet	<ul style="list-style-type: none"><li>• Beschadigde infraroodlamp</li><li>• Beschadigde voedingskabel</li><li>• Beschadigde schakelaar</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• De infraroodlamp vervangen</li><li>• Een elektricien de voedingskabel laten vervangen</li><li>• Een elektricien de schakelaar laten vervangen</li></ul>

## Indien de functiestoornissen niet verwijderd kunnen worden:

- Behuizing **niet** openen,
- Klantendienst informeren of contact opnemen met verkoper waarbij het volgende dient te worden opgegeven:
  - de aard van de werkingsstoornis;
  - het artikel- en serienummer (kijk op het typeplaatje op het apparaat);
  - aankoopdatum.

## 8. Afvalverwijdering

### Oude apparaten



Elektrische apparaten zijn gemarkeerd met dit symbool. Elektrische apparaten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden gegooid. Als het apparaat niet langer gebruikt kan worden, is elke consument verplicht om elektrische apparaten afzonderlijk naar de aangewezen inzamelplaats van zijn gemeente te brengen.



**TIP!**

Elektrische apparaten moeten op de juiste manier gerecycled en verwijderd worden om de effecten op het milieu te vermijden.

- Koppel het apparaat los van het lichtnet en de voedingskabel van het apparaat.